

【注意事項】 ข้อควรระวัง

以下の注意事項をよく読んだ上で質問に教えてください。

อ่านข้อควรระวังดังต่อไปนี้แล้วจึงตอบคำถาม

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

เมื่ออ่านข้อควรระวังข้อใดแล้วให้ทำเครื่องหมาย ☑

☐ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
กรุณาเขียนเรื่องราวที่คุณต้องการยืนยันลงในแบบคำขอนี้

☐ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

ให้ทำเครื่องหมาย ☑ หน้าข้อที่ตรงกับความจริง และเขียนบรรยายในพื้นที่ที่กำหนดโดยละเอียด

☐ この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

การให้ข้อมูลอันเป็นเท็จในแบบฟอร์มใบคำร้องนี้หรือยื่นเอกสารที่เป็นเท็จ ท่านอาจตกอยู่ในสถานะเสียเปรียบระหว่างการพิจารณาได้

家族構成	โครงสร้างครอบครัว			
両親	บิดามารดา			
続柄 ความสัมพันธ์	氏 名 ชื่อ	生年月日 วันเดือนปีเกิด	国籍・地域（又は常居所を有している国） สัญชาติ/ภูมิภาค (หรือประเทศที่อาศัยอยู่)	現在の居住地 ที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน
父 บิดา		(ปี/เดือน/วัน)		
母 มารดา				

きょうだい（兄・姉・弟・妹）（計 人）（注）7人以上は別紙を提出してください。					
พี่น้อง (รวม: ____ คน) (หมายเหตุ) กรณีที่มีจำนวน 6 คนขึ้นไป กรุณาเขียนในกระดาษอีกแผ่นหนึ่งแล้วแนบพร้อมเอกสารนี้					
続柄 ความสัมพันธ์	氏 名 ชื่อ	生年月日 วันเดือนปีเกิด (ปี/เดือน/วัน)	性別 เพศ	国籍・地域（又は常居所を 有している国） สัญชาติ/ภูมิภาค (หรือประเทศที่อาศัยอยู่)	現在の居住地 ที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน
①			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
②			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
③			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
④			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
⑤			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
⑥			☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		

続柄 ความสัมพันธ์		氏 名 ชื่อ	生年月日 วันเดือนปีเกิด (ปี/เดือน/วัน)	性別 เพศ	国籍・地域（又は常居所を 有している国） สัญชาติ/ภูมิภาค (หรือประเทศที่อาศัยอยู่)	現在の居住地 ที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน
①				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
②				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
③				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
④				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
⑤				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		
⑥				☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง		

来日前の居住歴 ประวัติการอยู่อาศัย ช่วงก่อนมาญี่ปุ่น	居 住 期 間 ระยะเวลาที่อยู่อาศัย	居 住 地 ที่อยู่อาศัย
	(ปี/เดือน/วัน) ~ (ปี/เดือน/วัน)	
	~	
	~	
	~	

来日前の 最終学歴 ประวัติการศึกษา ช่วงก่อนมาญี่ปุ่น	種 別 ประเภทสถานศึกษา	学校名 ชื่อสถานศึกษา	所在地 ที่อยู่	修了状況 สถานะการศึกษา	卒業・中退年月日 วันที่สำเร็จ/ยกเลิก
	☐ 初等 ☐ 中等 ☐ 高等 ☐ ประถมศึกษา ☐ มัธยมต้น ☐ มัธยมปลาย ☐ 大学 ☐ その他 () ☐ มหาวิทยาลัย ☐ อื่น ๆ ()			☐ 卒業 ☐ สำเร็จ ☐ 中退 ☐ ไม่สำเร็จ	(ปี/เดือน/วัน)

来日前の職歴 ประวัติการทำงาน ช่วงก่อนมาญี่ปุ่น	期間 (年月日) ระยะเวลา (วันเดือนปี)	会社等名 ชื่อบริษัท ฯลฯ	所在地 ที่อยู่	役職・業務内容 ตำแหน่ง, หน้าที่
	(ปี/เดือน/วัน) ~ (ปี/เดือน/วัน)			
	~			
	~			

	出入国歴の有無 เคยเข้าและออกจากญี่ปุ่น หรือไม่		日本へ入国した日 วันที่เข้าประเทศญี่ปุ่น	日本から出国した日 วันที่ออกจากประเทศญี่ปุ่น	来日理由 จุดประสงค์ของการเดินทางมา ญี่ปุ่น
日本の出入国 歴 ประวัติการเข้า ออกประเทศ ญี่ปุ่น	□なし ไม่เคย	□あり เคย	(ปี/เดือน/วัน)	(ปี/เดือน/วัน)	
	渡航歴の有無 ที่ผ่านมาเคยเดินทางไปต่างประเทศหรือไม่ (ไม่รวมญี่ปุ่น)		渡航先（国名） จุดหมายปลายทาง（ประเทศ）	渡航期間 ระยะเวลา	渡航理由 จุดประสงค์การเดินทาง
海外渡航歴 （日本を除く） ประวัติการ เดินทางไป ต่างประเทศ（ไม่ รวมญี่ปุ่น）	□なし ไม่เคย	□あり เคย		(ปี/เดือน/วัน) (ปี/เดือน/วัน) ～	
				～	
				～	

民族・部族 เชื้อชาติ/เผ่าพันธุ์		宗教 ศาสนา		宗派 นิกาย	
使用言語 ภาษา		読むこと อ่านได้		話すこと พูดได้	
母語 ภาษาบ้านเกิด		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (อ่านได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถอ่านได้)		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (พูดได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถพูดได้)	☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (เขียนได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถเขียนได้)
その他の可能な 言語 ภาษาอื่น		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (อ่านได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถอ่านได้)		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (พูดได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถพูดได้)	☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (เขียนได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถเขียนได้)
		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (อ่านได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถอ่านได้)		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (พูดได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถพูดได้)	☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (เขียนได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถเขียนได้)
		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (อ่านได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถอ่านได้)		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (พูดได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถพูดได้)	☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (เขียนได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถเขียนได้)
		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (อ่านได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถอ่านได้)		☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (พูดได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถพูดได้)	☐ 可 ☐ 不可 ใช่ (เขียนได้) ไม่ใช่ (ไม่สามารถเขียนได้)

[illegible]

(3 の継続用紙) (หน้าถัดไปคำถามที่ 3)

4

上記2の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。
 เคยมีอะไรเกิดขึ้นกับสมาชิกในครอบครัวของท่านเนื่องจากเหตุผลที่อธิบายไว้ในคำถามที่ 2 ข้างต้นหรือไม่
☐ はい ☐ いいえ
 เคย ไม่เคย
 「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียดเกี่ยวกับการถูกกระทำทุกประการ

氏 名 ชื่อ	続柄 ความสัมพันธ์	時期・期間 ช่วงเวลาของปี / ระยะเวลา (ปี/เดือน/วัน)	場 所 สถานที่	誰から ผู้กระทำการ	どのような行為を受けたか เกิดอะไรขึ้น?

5

あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。
 ท่านเคยเป็นสมาชิกหรือผู้สนับสนุนของกลุ่มหรือองค์กรใดๆ ในหรือนอกประเทศญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องกับการยื่นคำร้องขอ
 สถานภาพผู้ลี้ภัยและ/หรือผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครองหรือไม่
☐ はい ☐ いいえ
 เคย ไม่เคย
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียด

期 間 ระยะเวลา (ปี/เดือน/วัน)	組織名 ชื่อองค์กร	役 職 ตำแหน่ง	活動内容 เนื้อหาของกิจกรรม

6

あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)
 ท่านเคยแสดงความคิดเห็นทางการเมืองหรือกระทำการอันเป็นปฏิปักษ์ต่อรัฐบาลประเทศของท่านบ้างหรือไม่ที่เกี่ยวข้องกับการยื่นคำ
 ร้องขอสถานภาพผู้ลี้ภัยและ/หรือผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครอง (รวมทั้งการกระทำในช่วงหลังจากเดินทางมาญี่ปุ่นแล้ว)
☐ はい ☐ いいえ
 เคย ไม่เคย
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียด

7

(1) あなたは、これまでに、逮捕状を発付され、又は手配をされたことがありますか。
 ท่านเคยถูกออกหมายจับหรือถูกประกาศจับหรือไม่
☐ はい ☐ いいえ
 เคย ไม่เคย
 「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียด

年月日 วันเดือนปีที่ออกหมายจับ (ปี/เดือน/วัน)	機関名 ผู้ออกหมายจับ	罪 状 ข้อหา	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 ท่านรู้ได้อย่างไรว่ามีการออกหมายจับหรือถูกประกาศจับ

(2) あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。
ที่ผ่านมาท่านเคยถูกจับกุมหรือถูกฟ้องดำเนินคดีหรือไม่

☐ はい

☐ いいえ

เคย

ไม่เคย

(3) あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがありますか。
ที่ผ่านมาท่านเคยถูกตัดสินลงโทษหรือไม่

☐ はい

☐ いいえ

เคย

ไม่เคย

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体的に書いてください。
กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียดผลการพิจารณาคดีอาญานั้น

年月日 วันเดือนปี (ปี/เดือน/วัน)	裁判所名 ชื่อศาล	罪名 ข้อหา	判決内容 รายละเอียดคำพิพากษา

8

あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関（UNHCR）等に保護を求めたことがありますか。
ที่ผ่านมาท่านเคยขอความคุ้มครองจากประเทศอื่นนอกเหนือจากประเทศไทยปุ่นหรือจากองค์กรสหประชาชาติ(UNHCR) หรือไม่

☐ はい

☐ いいえ

เคย

ไม่เคย

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
กรณีที่ตอบว่า "เคย" กรุณาระบุรายละเอียด

国・国連機関名 ชื่อประเทศ/องค์กรของสหประชาชาติ	手続内容 การเดินเรื่องขอความคุ้มครอง	結 果 ผล

9

あなたは、上記 1 から 8 までは記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。
ท่านมีเอกสารที่จะนำมายื่นเพื่อยืนยันข้อเท็จจริงที่ท่านระบุไว้ในข้อ 1 ถึง ข้อ 8 ข้างต้น หรือไม่

☐ はい

☐ いいえ

มี

ไม่มี

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
กรณีที่ตอบว่า "มี" กรุณาระบุรายละเอียด

資料名 ชื่อเอกสาร	内 容 เนื้อหา	提出理由 เหตุผลการยื่นเอกสาร	提出予定時期 วันที่คาดว่าจะยื่นเอกสารนั้น

10

あなたが本国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
複数の国を経由した場合は、全て書いてください。
กรุณาเขียนถึงขั้นตอนตั้งแต่หลบหนีจากประเทศของท่านจนเข้ามาในญี่ปุ่น กรณีที่เดินทางผ่านประเทศอื่นก่อนมาถึงญี่ปุ่น
ให้ระบุชื่อทุกประเทศที่ผ่าน

年月日 วันเดือนปี (ปี/เดือน/วัน)	出国港（出発地） ท่าอากาศยานหรือท่าเรือขาออก (ออกจากประเทศ)	年月日 วันเดือนปี (ปี/เดือน/วัน)	入国港（到着地） ท่าอากาศยานหรือท่าเรือขาเข้า(เข้าประเทศ)

(1) 今回の日本への入国について該当するものにチェックをしてください。
ครั้งนี้ ท่านเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่นด้วยวิธีใด กรุณาเลือกข้อที่เหมาะสมข้างล่างนี้
☐ 直行 ☐ 第三国經由 → (2) を回答してください。
เดินทางโดยตรงมาจากประเทศของท่าน เดินทางผ่านประเทศที่สาม กรุณาตอบคำถาม (2)

(2) 第三国經由の場合は、該当するものにチェックをしてください。
กรณีที่เดินทางผ่านประเทศที่สาม กรุณาเลือกข้อที่เหมาะสมข้างล่างนี้
☐ 乗換え ☐ 滞在
เปลี่ยนเครื่องบินที่ประเทศนั้น พำนักในประเทศนั้น

11

現在の健康状態はどうか。
ปัจจุบัน สุขภาพของท่านเป็นอย่างไร
☐ 良好 ☐ 不良
ดี ไม่ดี

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
กรุณาระบุชื่อเฉพาะของโรคและอาการ

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
ขณะนี้ท่านกำลังรับการรักษาโดยแพทย์หรือการดูแลแบบผู้ป่วยนอกหรือไม่
☐ はい ☐ いいえ
ใช่ ไม่ใช่

12

難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
ท่านจำเป็นต้องมีล่ามแปลระหว่างที่เจ้าหน้าที่สอบสวนผู้ลี้ภัยสัมภาษณ์ท่านหรือไม่
☐ はい → (1) 及び (2) を回答してください。
จำเป็น กรุณาตอบคำถาม (1) และ (2)
☐ いいえ → (2) を回答してください。
ไม่จำเป็น กรุณาตอบคำถาม (2)

(1) 通訳は何語を希望しますか。
กรุณาระบุว่าต้องการล่ามแปลภาษาอะไร

(2) インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。
(例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)
หากท่านมีความประสงค์อื่นใดเกี่ยวกับการสัมภาษณ์ กรุณาระบุรายละเอียดพร้อมอธิบายเหตุผล (เช่น เพศของเจ้าหน้าที่สอบสวนผู้ลี้ภัยและล่าม, สัญชาติของล่าม)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをしてください。
กรุณาทำเครื่องหมายในช่องต่อไปนี้เพื่อยืนยันว่าข้อมูลที่ระบุไว้เป็นความจริง
☐ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
ข้าพเจ้าเข้าใจข้อมูลทั้งหมดที่ระบุไว้ในใบคำร้องฉบับนี้และยืนยันว่าเป็นความจริง

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。
ในกรณีที่ตัวแทน (หมายเหตุ) ระบุไว้ในใบคำร้องฉบับนี้ กรุณาระบุรายการต่อไปนี้:
(注) 外国人が16歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
(หมายเหตุ) หากผู้ยื่นคำร้องมีอายุต่ำกว่า 16 ปี หรือไม่สามารถมาแสดงตัวได้เนื่องจากความเจ็บป่วยหรือเหตุผลอื่น พ่อแม่ คู่สมรส บุตร หรือญาติของผู้ยื่นคำร้องนั้นสามารถยื่นคำร้องแทนได้

(記載・作成した人の氏名)
(ชื่อบุคคลที่สร้างใบคำร้องฉบับนี้)
(申請者との関係)
(ความสัมพันธ์กับผู้ยื่นคำร้อง)

申請者（代理人）の署名
ลายมือชื่อผู้ยื่นคำร้อง (ตัวแทน)

年 月 日
ปี เดือน วันที่